2083 | 1892 ՄԱՅԻՍ 1 ՇԱԲԱԹ | 1309 ՇԵՎՎԱԼ | ՄԷԿԻՉՔԻՆՃԻ ԹՈՂԹ

20 ԲԱՐԱ

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՐԱ

ԲՈԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԻՅԷ ԹԻՒՃԱՌԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

{صاحب امتياز: جيوه‌لكيان}

ԵԼԵՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

جريدهٔ شرفيه

ԱՊՕՆԷ ԳԻՆԵՐԸ

	12 պլէթ	6 պլէթ	3 պլէթ
ՍԹԱՄՊՈԼ	140 ղրշ.	70 ղրշ.	40 ղրշ.
ԱՇԽԱՐՀ	200 »	100 »	

Մէկ համար 20 պարա

ԻԼԱՆԱԹ ԳԻՆԵՐԸ

Լինելու դէպքում 3 հինգ սահիպէ գրաշ՝ 1 սահիպէ 10 գր. հա. » 3

Մեկնաբանութիւն տարբերութիւնները պէտք է հաշուել ըստ հանգամանքի եւ տարբերութիւնները եւրոպական հաշուով։

Խմբագրատան եւ տպարանի հասցէն՝ Պէյօղլու, Գալաթա, Ֆրանկ Ալի ճառատէրնէ նումէրօ 20 Ձիվելէկեան մթերատան մէջ։ Գրութիւնք մէկտեղ հաղորդուած կարելիութեան սահմանէն դուրս։ Ցիրանեան Ձիվելէկեանց միւրաճաաթ օրուան։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Սարրաֆ, Սէրասքէր վէ Տախիրիյէ նազիրը բաշլար հաղարաթը՝ ուրուն Մաղէյնէ ազիմէթլէ պազը իրատաթը Սէնիյէ տախ ու թէլգրաֆ իթմիշլէր տիր։

—Հիւքիւմէթը Սէնիյէ իլէ Ռուսիա թիճարէթ ճանանամէսի գօմիսիոնը՝ ուրուն Խարիճիյէ նազիրը Սաիտ բաշա հաղրէթլէրինին թահթը բիրատէթինատ Խարիճիյէ միւսթէշարը Տատեան Յարութիւն բաշա վէ Օրման վէ Մէատին միւտիրը ուզուզիսի Գուլուզեան Պէարոս էֆ. հաղարաթլյա Ռուս մուրախխասլարընտան միւրէքքէպ օլարագ Պազը Ալիսատ ագար իհթիմա իտուպ, էվվէլճէ Թահթը գարարա ալընմշը օլան մէվատտ հաղգրնտա իճրան միւզաքէրաթ իթմիշ, վէ Թարաֆէյն մուրախխասլարը պէյնինատ իթթիհատը սրա հասալ օլարագ, եագրնտա միւզաքէրաթը վազգանն խիթամ պուլմաղը խապէր ալընմշը տիր։

—Սարրաֆ հաղրէթլէրի՝ էվվէլքի կիւն սահաթ 6 բատտէրինատ Պազը Ալիսի թէշրիֆ պուլուրմազտա իքէն, Պազը Ալի էօնիւնէն կէշէրատ պուլընան 8 արապա Սէրվի մուհաճիրլէրինին ֆազը հալլերի տրդզաթը ճէլգ իթմէքլէ, պէհէր արապա տէրունինատ պուլընան նուֆուսա 50 չէր զր. ինալէթ վէ իանէ պուլուրմշլար տիր։

—Բրէնս վէ բրէնսէս տր Սագս Մէյնինկէն հաղարաթը՝ էվվէլքի կէճէ սահաթ 4 բատտէրինատ Ալէմանիա սէֆարէթինին Լէյբզիգ վարբրյա Պրուսատան Տէրսատէթէ ավատէթ իթմիշլեր տիր։

Մէգքիւր վարբը՝ էվվէլա Տօլմա Պազէ էօնինէ գատար կիտիպ պատէհու Թօքխանէ էօնիւնատ տէմիր աթմշը, վէ միւշարէլէյհիւմա հաղարաթը՝ բէճազաթլարընտա Ալէմանիա սէֆիրի վէ պաշ թէրճէմանը, միհմանտար Ահմէտ Ալի վէ կօց բաշլար հաղարաթը, եավէրանը Շահանէտէն պինպաշը Շէրիֆ վէ միւլազիմ Մէճիտ Պիւրհանէտտին պէյլեր պուլընարգլարը հալատ գարարա չգարագ տօղրուճա Ալէմանիա սէֆարէթխանէսինէ ազիմէթ իթմիշլեր տիր։

Միւշարէլէյհիւմա բրէնս վէ բրէնսէս հաղարաթըն Մուտտահա վէ Պրուսայ մուվասլէթ վէ սուրէթը գապուլլերինի կէշէն կիւն եազմշը իտիք։ Միւշարէլէյհիւմանն Պրուսատա իգամէթ վէ քէշի ու կիւղարլարընա տար Խ-ովէնիկեր կազէթասընատ տա աթիճէքի թաֆսիլաթ օգունմշը տրը։

«Ֆէքամ. բրէնսէս վէ բրէնս հաղարաթընն իգամէթլերինին թախմին օլնան տարիրէի պէյնատիւ ճատտէսի պօլընատ մուզիգալար իլէ առաքիրը նիզամիյէ վէ զապիթէի Շահանէ վէ բոլիս էֆքարը սաֆպէթէի իհթիրամ օլարգլարը հալ, միւշարէլէյհիւմա հաղարաթը՝ բաղար էրթէսի կիւնիւ սահաթ 10½ տա տօղրուճա պէյէատէ տարիրէսինէ միւվասլէթ պուլուրմալարընա, վա լիի վիլայէթ տէվ։ Մինիր բաշա հաղրէթլերի թարաֆընտան իսթիդալ, վէ հագգը ֆախմանէլերինատ իհթիրամաթը քեամիլէ իհրա պուլուրմշը տրը։

«Բրէնսէս վէ բրէնս հաղարաթը՝ տարիրէի մէգքիւրէտ պիր ազ արամ ու իսթիրահաթ, վէ չէհիրի չէհրիմզլին չալանը սէյր ու թամաշա օլան մահալլերինի քէշթ ու կիւղարլա ավաէթ, վէ ազչամընը տարիրէի մէգպուրէատ վալիի միւշարէլէյհիւ հաղարաթը՝ բաղար էրթէսի կիւնիւ սահաթ 10½ տա տօղրուճա պէյէատէ տարիրէսինէ միւվասլէթ պուլուրմալարընա, վալիի վիլայէթ տէվ։ Մինիր բաշա հաղրէթլերի թարաֆընտան իսթիդալ, պէհէր արապա տէրունինատ պուլընան նուֆուսա 50 չէր զր. ինալէթ վէ իանէ պուլուրմշլար տիր։

—Բրէնս վէ բրէնսէս տր Սագս Մէյնինկէն հաղարաթը՝ էվվէլքի կէճէ սահաթ 4 բատտէրինատ Ալէմանիա սէֆարէթինին Լէյբզիգ վարբրյա Պրուսատան Տէրսատէթէ ավատէթ իթմիշլեր տիր։

Մէգքիւր վարբը՝ էվվէլա Տօլմա Պազէ էօնինէ գատար կիտիպ պատէհու Թօքխանէ էօնիւնատ տէմիր աթմշը, վէ միւշարէլէյհիւմա հաղարաթը՝ բէճազաթլարընտա Ալէմանիա սէֆիրի վէ պաշ թէրճէմանը, միհմանտար Ահմէտ Ալի վէ կօց բաշլար հաղարաթը, եավէրանը Շահանէտէն պինպաշը Շէրիֆ վէ միւլազիմ Մէճիտ Պիւրհանէտտին պէյլեր պուլընարգլարը հալատ գարարա չգարագ տօղրուճա Ալէմանիա սէֆարէթխանէսինէ ազիմէթ իթմիշլեր տիր։

Միւշարէլէյհիւմա բրէնս վէ բրէնսէս հաղարաթընն Մուտտահա վէ Պրուսայ մուվասլէթ վէ սուրէթը գապուլլերինի կէշէն կիւն եազմշը իտիք։ Միւշարէլէյհիւմանն Պրուսատա իգամէթ վէ քէշի ու կիւղարլարընա տար Խ-ովէնիկեր կազէթասընատ տա աթիճէքի թաֆսիլաթ օգունմշը տրը։

«Ֆէքամ. բրէնսէս վէ բրէնս հաղարաթընն իգամէթլերինին թախմին օլնան տարիրէի պէյնատիւ ճատտէսի պօլընատ մուզիգալար իլէ առաքիրը նիզամիյէ վէ զապիթէի Շահանէ վէ բոլիս էֆքարը սաֆպէթէի իհթիրամ օլարգլարը հալ, միւշարէլէյհիւմա հաղարաթը՝ բաղար էրթէսի կիւնիւ սահաթ 10½ տա տօղրուճա պէյէատէ տարիրէսինէ միւվասլէթ պուլուրմալարընա, վալիի վիլայէթ տէվ։ Մինիր բաշա հաղրէթլերի թարաֆընտան իսթիդալ, պէհէր արապա տէրունինատ պուլընան նուֆուսա 50 չէր զր. ինալէթ վէ իանէ պուլուրմշլար տիր։

—Բրէնս վէ բրէնսէս տր Սագս Մէյնինկէն հաղարաթը՝ էվվէլքի կէճէ սահաթ 4 բատտէրինատ Ալէմանիա սէֆարէթինին Լէյբզիգ վարբրյա Պրուսատան Տէրսատէթէ ավատէթ իթմիշլեր տիր։

Մէգքիւր վարբը՝ էվվէլա Տօլմա Պազէ էօնինէ գատար կիտիպ պատէհու Թօքխանէ էօնիւնատ տէմիր աթմշը, վէ միւշարէլէյհիւմա հաղարաթը՝ բէճազաթլարընտա Ալէմանիա սէֆիրի վէ պաշ թէրճէմանը, միհմանտար Ահմէտ Ալի վէ կօց բաշլար հաղարաթը, եավէրանը Շահանէտէն պինպաշը Շէրիֆ վէ միւլազիմ Մէճիտ Պիւրհանէտտին պէյլեր պուլընարգլարը հալատ գարարա չգարագ տօղրուճա Ալէմանիա սէֆարէթխանէսինէ ազիմէթ իթմիշլեր տիր։

Միւշարէլէյհիւմա բրէնս վէ բրէնսէս հաղարաթընն Մուտտահա վէ Պրուսայ մուվասլէթ վէ սուրէթը գապուլլերինի կէշէն կիւն եազմշը իտիք։ Միւշարէլէյհիւմանն Պրուսատա իգամէթ վէ քէշի ու կիւղարլարընա տար Խ-ովէնիկեր կազէթասընատ տա աթիճէքի թաֆսիլաթ օգունմշը տրը։

«Ֆէքամ. բրէնսէս վէ բրէնս հաղարաթընն իգամէթլերինին թախմին օլնան տարիրէի պէյնատիւ ճատտէսի պօլընատ մուզիգալար իլէ առաքիրը նիզամիյէ վէ զապիթէի Շահանէ վէ բոլիս էֆքարը սաֆպէթէի իհթիրամ օլարգլարը հալ, միւշարէլէյհիւմա հաղարաթը՝ բաղար էրթէսի կիւնիւ սահաթ 10½ տա տօղրուճա պէյէատէ տարիրէսինէ միւվասլէթ պուլուրմալարընա, վալիի վիլայէթ տէվ։ Մինիր բաշա հաղրէթլերի թարաֆընտան իսթիդալ, պէհէր արապա տէրունինատ պուլընան նուֆուսա 50 չէր զր. ինալէթ վէ իանէ պուլուրմշլար տիր։

—Բրէնս վէ բրէնսէս տր Սագս Մէյնինկէն հաղարաթը՝ էվվէլքի կէճէ սահաթ 4 բատտէրինատ Ալէմանիա սէֆարէթինին Լէյբզիգ վարբրյա Պրուսատան Տէրսատէթէ ավատէթ իթմիշլեր տիր։

Մէգքիւր վարբը՝ էվվէլա Տօլմա Պազէ էօնինէ գատար կիտիպ պատէհու Թօքխանէ էօնիւնատ տէմիր աթմշը, վէ միւշարէլէյհիւ

ՍԱՐՐԱՖԼԱՐԱ ՄԱԱՇ ԳԸՐՏԸՐՄԱԳ

Տիւնքի Թուրքեաւէ ախտէրի մէջալէ օգունմըշ տըր·

Պաւնտան մուգատտէմ պիր գաչ նիւսխէմիզտէ մուամէլաթը իչթիր քեարանելէրինտէն պահս իթտիկիմիզ պիր մազըմ սարրաֆլարըն մաաշ իւզէրինէ իտրա իյթտիքլէրի մուամէլէ՝ մուամէլաթը չախսիյէտէն պուլունտըղընը, վէ պաւնլարըն քէնտի մէջնի ու իմզալարըյլա տօղրուտան տօղրույա մալ սանտըգլարընտան մաաշ ալմալարընըն՝ ուսուլը մալիյէյէ մուղայէրէթիւէ պէրապէր Խազինէի տէվլէթէ տէ մուտիրըը մազարրաթ օլտուղընը իղաւէին պիր մէզալէի մախսուսէ նէչրէ իչիւն էվ վէլէտ վաւգու պուլան վատը ախի գոնէմիզի պու քէրրէ իտրա իտէյօրըզ·

Ուսուլը մալիյէմտէն օլտուղը իւզրէ հիչ պիր քիմսէ էսնաի հալիւ թըլըսա հավալէյէ գարուրիյէսինի թէտարիք իտմէք իչիւն էվվէլքէ կիտի, գասապ, պազզալ կիպի էսնաֆա մուրաճաաթ իչթիլաճընտան վարէսթէ օլամազ·

Իչթէ պու գապիլտէն օլարագ էր-աէր մէմուրլարը տէվլէթին մաաշըը դուղիւլիւզ կէօսթէրիպ սարրաֆլար իլէ ադյէ ախզութթաըրնտա պուլըն մալարը քէսըր իւլ վուգու տըր·

Բէզմ մուսէլլէմաթտան տըր քի, իտարէսի եալընըզ մաաշընա մուն հասըր պուլընան մէմուրլարըն էք սէրի իլէ վէ սաիր էսնաֆ իլէ ար-վամը մուամէլէ՝ նաւլը մաաշընա մէրպուտ, վէ պու մուամէլաթտան մութէհասսըլ ալաճագ վէրէսէք ատվալարընըն բուլէթ ու ֆազը՝ նաւլը պիր մահքէմէնին գարարընա մէնութ իսէ, սարրաֆլար իլէ մաաշլարը իւզէրինէ վագը օլան մուամէլէլաթտան տօլայը պէյնլէրինտէ զուհուրը հիչ պիր վագըթ էքսիք օլմայան ատվալարըն թէտգիգ ու հիւքմ էօլէսէ մէհաքիմը տէվլէթ տաշըր·

Սարրաֆլարըն թօգի օլտուղլարը Սարրաֆլար Նիզամնամէսիյլէ Մուբայէհա Նիզամնամէսինտէ սարրաֆլարըն կէրէք խէզինէլէրիլէ վէ կէրէք սարրիֆլէրիլէ վուգու պուլան թագսիմաթ ···· մէրբուր մուհաքէմէսի մուամէլէսի վէ միւսաֆէրէտ տըր քի, պիր մէմուրըն մաաշընտան տօլայը սարրաֆլա օլան մուամէլէսի՝ մուամէլէյի չախսիյէտէն իպարէթ, վէ օ մուամէլէտէն թէվէլլիւտ իտէճէք հէր տիւրլիւ իխթիլաֆըն մէհաքիմը թէտգիգ վէ ֆասլը՝ մէհաքիմը տէվլէթ օլտուղընա՝ պու իշի նիզամնամէնին տէլալէթի քեաֆի օլտուղընտան, ատըլբ պաշգա թէլիլէ հաճէթ եօգ տըր·

Պու հալտէ մէմուր իլէ սարրաֆ արասընտա վուգու պուլըն տա հիչ պիր վէճհիլէ հագգը բէսմիլէթ օլմայան մուամէլաթը խուսուսիյէյէ միւտախէլէ իթմէք, եանի մաաշը՝ տուրլ սաներփի տաւրաւը իքէն սարրաֆա վէրմէք՝ մէմուրըն պագգըւ վէ սաիր էսնաֆ իլէ ալըշվէրիշինէ գարըշմագ տիմէք օլարագ նասըլ ճայիզ օլէյիլ իսէ, պու մուամէլէ աաէթա մէհաքիմը տէվլէթին տախի վազիֆէլէրինէ իչթիրագ էյլէմէք վէ պէլքի տահա իլէրիսինէ կիտիլիպ իճրա մէմուրլըղը վէ թահսիլտարլըգ վազիֆէլէրինի իֆաատան պաշգա, սարրաֆլարըն ուհտուրընա վէքալէթի վէ մէմուրլարըն տույունընա քէֆալէթի տէրուհտէ վէ գապուլ իթմէք օլուր քի, պու տա մուտրին վէ մութէհամմէլ տէյիլ տիր·

Սարրաֆլար՝ մէմուրլարըն զարուրէթլէրինի թէհվին էյլէմէլէրինէ մուգապիլ մէմուրլարըն տահա մաաշլարընը սարրաֆլարա թէքէ իլէ քէնտի հագգըլարընը իսգաթ էյլէմէքտէ օլտուգլարը վէրիլէտէնիւլէ մէմուրլարըն մաաշլարընը ալմագա սարրաֆլարըն վարէթա օլմալարընտա պիր պէխս եօգ տըր իսէ վագը օլանըգ բրթըլագ՝ կէրէք պալէտտէ աըտ օլմաս ասիլէթլէրտէն վէ կէրէք սարրաֆլարըն պիր էքի իւչ մաաշը 20-25-30 էքսիկիտէ, վէ պիր սէնէլիք մաաշը մէճմուը՝ 100տէ 40-50 էքսիկինէ գըրտըլարը, վէ մուգատտէմա թաֆսիլաթը լուղմէսիլէ նէչր իթտիկիմիզ վէճհիլէ բուլպատան զիյատէ թամամընա գատար մաաշ հաճզը հագգընտա մուգաւլէրը գանուն մուգավէլէլէր ալդը վէ պիր թագըմ միւչքիլաթ իպգա էյլէտիլէրինտէն տօլայը մուվաֆըգ նէֆս իւլ էմր օլմազըղընտան, պիլթէպա մէրտուտ տըր·

Պիր տէ իշի մէնաֆիի տէվլէթ նօգթէի նազարընտան թէտգիգ իտէլիմ քի, պիզի հասըլ էլ մէտլէպ պու էօլտա պահսա սէվգ իտէն անվալտէն պիրի տէ՝ պու նօգթա տըր·

Մէսէլա, պիր մէմուր՝ պիր թարաֆա միւրաճաաթլա մաաշընը էա ղըրաբըրը վէ էա բէտն իտէր· (Պու մուամէլաթըն տախի գանուն նազարընտա սահիհ վէ միւթէպէր օլմատըղը պաշգաճա իսպաթ իտիլէճէք տըր·) Մէմուրըն մէնսուպ օլտուղը տաիրէտէ սարրաֆա մաաշ վէրիլմէք ատէթի ճարի իսէ՝ մաաշ չըգճաղընտա օ մաաշը սարրաֆ ալըր·

Պըր տէ պիր հիսապ սըրրասընտա տէֆթէրլէրտէ պիր մէմուրըն նամընա այնը մաաշըն պաշգա պաշգա մաաշ գայտընա թէսատիւֆ իտիլիր· Պէօյլէ պիր նամա 2 քէրրէ այնը մաաշըն մաաշ գայտը պուլընմասը պիլթէպա ճալիպը նազարը տըգգաթ օլուր, թէտգիգաթ ու թէհգիգաթա տէվամ օլունուր, օ եօլտա միւթէհասսըլ նաւլարա միւքէրրէր մաաշ գայտլարը վէ պունլարը միւգապիլ մաաշ սուրէթլէրի վէ չըգըլը գունտուը իտար·

Մըթալ օլարագ տէյ իթտիկիմիզ պու մատտէնին էմսալի վուգուաթ, գուլուա վէ եվրագը բէսմիլէ իլէ սապիթ օլարագ մէյտանա գատար պու իլէ հիւքմէրի իթա օլունմըշ վէ օլունմագ իւզրէ պուլունմըշ օլտուղընտան, պատէմա ատէմը վուգու իչիւն իչին հագգ օլտուղը էհէմմիյէթը մախսուսէ իլէ միւթէհենասիպ չարէ իթթիխազը էհէմ ու էլզէմ տըր·

Պիզ պու վէ էմսալի վուգուաթա սէպէպ՝ սարրաֆլարըն մալ սանտըգլարընտան մաաշ ալմալարը օլտուղը խուսուսա իթմիչ իսէ·

Զիւնքի սահիպը մաաշ նամընա պիր քէրրէ տօղրու սուրէթ թահըվիլ օլունտուգտան սօնրա, մալ սանտըգլարընտան սարրաֆլարա բաղ վէրիլմէք ատէթինտէն պիլիսթիֆատէ պաշգա պիր սուրէթ թահըվ վէ սահիպը մաաշ նամընա սարրաֆա ֆիրավաթ իտիլիպ պէտէլի սարրաֆ վասըթասըյլա մալ սանտըղընտան միւքէրրէրէն ալընըյօր, խազինէի տէվլէթ՝ պիր մաաշը իքի քէրրէ վէրմիշ օլըյօր· Եւէր սարրաֆա մաաշ վէրիլմէք ատէթի օլմազսա, պիրատէն զիյատէ գաչ սուրէթ թահըվ իտիլէ իպ ֆագաթ իսթիգամէթի պիր պիրինէ ղապիլ պագալըքը յազըլմագտա օլտուղընտան, խազինէի տէվլէթ՝ պու եօլտա իպլուգ պէտէլ էօլէնի մախզուր օլմազ· Զիրա մաաշ սահիպլէրը տէ՝ պու սուրէթլէրի սարրաֆլարա վէրէմէզլէր, մաաշլարը վէրէպլէրինը սարրաֆ վէ տիքէր սուրէթլէր տէ բինամազ իթիպար օլուր, մաաշը իւչ քէրրէ ալաճագ մէսէլէսէ վէ պու սուրէթլէրի ալաճագ օլուր· Սարրաֆ՝ սուրէթ գիր փաքոթթանաշ փէվրիլէ···

ՏԱՆԻՄԱՐԳԱ ԳԸՐԱԼԸՆԸՆ ԱԼԹՈՒՆ ՏԻՒՅԻՆՆԻՒ

Գօբէնհակտան ալափր· մայիս 7 թարիխլիւ պէր վէճհլը աթի եազըլմըշ տըր·

«Տանիմարգա գըրալ վէ գըրալիչասընըն 50ինճի սէնէվիի իզտիվաճլարը միւնասէպէթիլէ պու մա գարփէնտա իճրաը մուգարրէր օլան վէ սուրէթը ֆէվգէլատէտէ օլարագ պարը հիւքիւմտարըն թարաֆընտան իչթիրաք իտիլէճէք օլան չէնլիքլէրին բրօկրամը՝ պու քէրրէ սուրէթը գաթիյէտէ գարարլաշտըրըլմըշ տըր· Մէզքիւր չէնլիքլէրէ ալափր· մայիսըն 24ինճի կիւնիւ սէրայը գըրալի իպաաէթխանէսինտէ պիր զիյաֆէթը բուսհանիյէ իճրասըյլա պաշլանաճագ տըր· Մէզքիւր այնըն խիթամընտա սէրայտա պիր զիյաֆէթ քէչիտէ օլըրըմ, պունտա եալընըզ Տանիմարգա խանէտանը գըրալիսինէ ագրապա օլան բրէնսլէր հազըր պուլընաճագ տըր·

«Մայիս 25տէ գըրալ վէ գըրալիչալը թէպրիք իչիւն կէլէն միւխթէլիֆ հէյէթլէրի մէգպուլէյէր գապուլ օլընաճագ տըր·

«26ընճը բէնճէնպէ կիւնիւ ալթուն տիւյիւնիւ Գրիսթիանսպուրկ սէրայը իպաաէթխանէսինտէ իճրա օլունըպ, պունտա գըրալըն միւսաֆիրէ օլաճագ օլան պիլճիւմլէ հիւքիւմտարլար հազըր պուլընաճագ վէ պատէհու վէլիահտ բրէնսին սէրտյէնտէ պիր զիյաֆէթ քէչիտէ գըլընաճագ տըր· Աքչամ տախի իթաթրօ գըրալիտէ պիր օյուն վէրիլէճէք տըր·

«Մայիս 28տէ պիլճիւմլէ խանէտանը գըրալի ազաը՝ Տաք իւլ Ֆիւնունը գըլաճէք տըր·

«Մայիս 23տէ միւրատալէրինէ իչթիրագ իտիլմէք իւզէր օլան Րուսիա իմբէրատօր վէ իմբէրատօրիչասըյլա վէլիահտըլարը սէրայը գըրալիտէ միւսաֆիր օլաճագլար տըր· Ալէմանիա իմբէրատօրը իսէ վէլիահտ բրէնսին միւսաֆիրը օլաճագ տըր·

«Պուլդատա սէրալ մէհաֆիլինտէ րիվայէթ օլընտըղընա կէօրէ, Րուսիա իմբէրատօրը՝ չէնլիքլէրին խիթամընտա Պէրլինէ կիթմէք նիյէթինտէ տիր· Պրուսէն ալէյհ Ալէմանիա իմբէրատօրը՝ մայիս 27 սապահըը Բրէլէ միւթէվէճճիհէն Գօբէնհակտան հարէքէթ իտէճէք, Բրէլտէն տէ Պէրլինէ կիտէճէք տիր·

«Րուսիա իմբէրատօրըլա վէլիահտըը՝ Ալէմանիա իմբէրատօրընտան 24 սաաթ սօնրա Գօբէնհակտան միւֆարէքաթլա մայիս 29տա Պէրլինէ մուվասալէթ վէ Րուսիա սէֆարէթխանէսինէ նազիլ օլաճագլար տըր· Միւշարիւլէյհիմա Պէրլինտէ պիր կիւն բէվամ իտիպ, պատէհու Վարշավա թարիգիլէ Բէթէրսպուրկա կիտէճէքլէր տըր· Րուսիա իմբէրատօրիչասը իսէ պաշքա Գօբէնհակտան Բէթէրսպուրկա կիտէճէք տըր·»

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՅԷ ՎԷ ՊՕԼԻԹԻԳԻՅԷ

Գավիէրանըն 1892-93 սէնէսի հարպիյէ պիւտժէսի՝ պու քէրրէ Գավիէրա Մէճլիսը մէպուսանընա արզ օլունմըշ տըր· Կէչէն սէնէ Գավիէրանըն հարպիյէ պիւտժէսի՝ 59,202,355 մարգ իքէն, պու սէնէ 8,495,645 մարգ ֆազլասըյլա 67,698,000 մարգ տըր·

——

Բօրթօ-Նօվօտան մայիս 8 թարիխլիւ Թայմս պէրվէճհլը աթի եազըլմըշ տըր·

«Տաճօրէյ գըրալը Պէհանզին՝ Ֆըրանսա Մէճլիսը մէպուսանընըն մուգարրէրաթընտան վէ պիզիմ (Ֆըրանսըզլարըն) թէտարիքաթըմըզտան գօրգտուղը կիպի, Ալէմանլար թարաֆընտան քէնտիսինէ ֆիւրուխթ օլընէն թիւֆէնք վէ լէվազըմաթը հարպիյէսին ֆէնալըղընը տա կէօրտիւկինտէն, սըրաըը իթտիկի տիւկէ թիւֆէնկլէրի մէխլիմ ալապիլմէք իչիւն վագթ գազանմայա վէ պիզի էֆքեարը սուլհճույանէտէ պուլունտըղընա իգնա իթմէյէ չալըշմագտա տըր·»

——

Րօմատան Գուէբքրտոն Բուլթէէ եազըլտըղընա կէօրէ, Բապա՝ պիր գաչ կիւնտէն պէրու Ամէրիգանըն Քրիստոֆոր Գօլօմպօս թարաֆընտան քէշֆ օլընտըղընա տաիր պիր թահրիրաթը ումումիյէ (Էնսիքլիք) թանզիմիլէ իշթիղալ իթմէքտէ տիր· Միւնհասըրէն Ամէրիգա, Սպանիա վէ Իթալիա բիսգօբօսլարընա իրսալ օլընաճագ օլան իշպու թահրիրաթը ումումիյէտէ, Բապա Գօլօմպօսըն էֆալ վէ լիյագաթընը բէք զիյատէ մէտհ ու սէնա իտիպ, միւշարիւլէյհին ղայէթէ տինտար օլտուղընը, վէ օ մէշհուր իրա իթտիկի սէյահաթ Էննի Ցինիա (Ամէրիգա) էհալիսինի Խրիսթիանլըղա չէվիրմէք արզուսընտա պուլունմըշ օլտուղընը պէյան իտէճէք տիր· Քրիստոֆոր Գօլօմպօսըն Ազիզլէր սըլքինէ իտխալի մէսէլէսի՝ չօգտան պէրու մէյտանտա տօնըյօր օլուպ, Վաթիգանըն էվրագ մահֆէզէնինտէ միւշարիւլէյհին Ազիզլէր սըլքինէ իտխալ իտիլմէսի արզուսընը միւպէյին եուզլէրճէ բիսգօբօսլար թարաֆընտան միւզգի պիր իսթիտտանամէ մէվճուտ տըր· Գօլօմպօսըն Ազիզլէր սըլքինէ իտխալի միւզաքէրէսինէ պու քէրրէ պաշլանմըշ տըր·

(Մոնիթէօր)

——

Սօֆիատան Բէշթէր Լօյտա չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, մէճլիսը միւքէլլանըն պիր գարարը մուճիպինճէ, Մ· Սթամպուլօֆ՝ թարիխլիէ նազըրը սըֆաթըյլա Թուրքիստանտաքի պիլճիւմլէ մէմուրլարընա էվամիրը մախսուսէ իթա գըլընմըշ, Կաքարըն նամ Րուս գումբանիասը վաբօրլարընըն Պուլկար լիմանլարընա ուղրամալարընա միւսաատէ իտիլմէմէսինի իխթար էյլէմիշ տըր·

ՍԷՐԿԻՒ ՈՒՄՈՒՄԻԷԼԵՐԻՆ ՖԱՅՏԷԼԵՐԻ

Բարիզ սէրկիսի զէմանընտա Ֆըրանսա չըմէնտօֆէրլէրինին հասըլաթը՝ 70 միլեօն, վէ թէաթրօլարըն հասըլաթը տախի 10 միլեօն ֆր· թէզայիւտ էյլէմիշ տիր·

Սէրկի էսնասընտա 1½ միլեօն սէյյահինի էճնէպիյէ Բարիզի զիյարէթ իթտիկլէրինտէն, Ֆրանսայա սէլ կիպի ալթըն աագմըշ, վէ Ֆրանսա Պանգասընըն իհթիյաթ աղչէսի 1 միլիառ 200 միլեօն ֆրանգա պալիղ օլուպ, հիչ պիր պանգանըն պու տէրէճէ իհթիյաթը կէօրիւլմէմիչ տիր·

1888 սէնէսինտէ Ֆրանսանըն իխրաճաթը 3 միլիառ 247 միլեօն ֆր· օլտուղը հալտէ, սէրկի քիւշատ իտիլտիկի սէնէ 3 միլիառ 704 միլեօնա, վէ 1890 սէնէսինտէ 3 միլիառ 720 միլեօնա պալիղ օլմուշ տըր·

Պէրլինտէ տախի պիր սէրկինին քիւշատը միւթէսավվէր օլտուղընտան, պու քէրրէ չէհրը մէզքիւրտէ պու խուսուս իչիւն աղա օլընան պիր մէճլիստէ պալէտտէքի մալիմաթ զիքրամ օլընարագ թէսավվուրը մէզքիւր թէրվիճ օլընմըշ իսէ տէ, զէմանը քիւշատը հէնուզ թային օլունմամըշ տըր·

ԹԷՇԷՔՔԻՒՐ

Մեծ· Տէր խմբագիր Ճէրիտէի Հավատիս պատ· լրագրոյ,

Ստորագրեալս կինն, Թեոփանէ Նուրատրու հետ ամուսնանալէն իվեր տակաւ եր ամիս, սակայն նորա այդ տկարութիւն հետզհետէ աւելի վատթարելով, ժամանակ վերջին երկու ամիսներէ հետէ մէկ աչքն բոլորովին կուրցեր էր, և միւս աչքն ալ կուրանալու վրայ էր, երբ մեծապատիւ ակնաբոյժ Մեծ· Տ· Ն· Եսայեան մեր այս անտանելի կացութիւնն լուր ի հեռաւորաց իմանալով, իւր հանրածանօթ մարդասիրութեամբն երկուքիս ալ նմանօրինակ ճշնուռութեան ի գուժ չարժելով, ինքնայօժար կամօք բացու ալն կուրցեալ աչքն, որով այսօր միւս աչքեն շատ աւելի յառաջսութեամբ կը տեսնէ և այդ միւս աչքն ալ ի դէպ ժամու բանալ խոստացաւ·

Տէր Խմբագիր, անչափ երախտիք մ'է ինձ այս որ կ'ամբէ՛ս չափ արժողութիւն ունի, և նուաստս որ բնաւ բան մը չունիմ ի փոխադրելութիւն այս անփոխարինելի երախտեաց, գէթ հրապարակաւ շնորհակալ լինելով կուզեմ այսու ամենագոյն մասնաւոր մը ընել իմ սոյն անբաւ պարտուց· Ուստի բարեհաճեցէք Ձեր բարեսրբութիւնն հրատարակել ամենամսորեն շնորհակալութիւն նախ առ նորին մարդասիրութիւն Մեծ· Տ· Ն· Եսաեան ոբուժ յաղողութիւն և երջանկութիւն մաղթելով զիս ց'կեանս պարտական

Բարիզին պիլճիւմլէ չարիֆ գազէթլարը՝ Տիաֆաէ իլէ Սարա Պէրնալ բուլուրաղըլը վէ Բարֆիւմէրի Ցիրաֆան մաղազասընըն սաիր էժմատի մէշհուրէսինի իտթիհալ իտէռչէլէ· (Իլանսանհիփէսինէ միւրաճաաթ օլընա)

---

(46)

ՊԻՐ ԳԱՐԸ ԻՔԻ ԳՕՃԱ

ՄԻՒԷԼԼԻՖԻ

ԱԼՊԷՐ ՏԷԼՓԻ

ՄԻՒԹԷՐՃԻՄԻ

ՏԻԳՐԱՆ ԱԳԱՄԵԱՆ

Մատամ տը Սօլինեի· — Մուհիպպէմին սէլամէթինէ տօլայըտան հէր հալտէ պէն սէվինէ օլուրըմ· Մէրգումէ գատըն՝ պէնիմ էվիմտէ միլէօնլար սահիպի փօրսա օյունճըսը Մ· Ժօֆրէյէ թէսատիւֆ իտուպ, պու սատամ հէր նէ գատար Գէլժանսըն պապասը էէրիւնտէ սայըլապիլիր իսէ տէ, մէրգումէյէ չէտտէթը աշգըլա մէֆթուն օլտու, վէ···

Էթիէն՝ պօզուգ պիր սէսլէ իլէ· — Վէ անըն էվլէնտի՝

Պունը տույէրէք Էթիէն այաղա գալգմըշ օլմաղըլա, Մատամ տը Սօլինեի՝ պիր նազարը տէհշէթլէ մէրգում զապիթէ պագըյօր իտի· Էթիէն ալըգ ալըգ պագընտըղը կիպի, բէնկի աթմըշ վէ պիւթիւն վիւճուտըյլա թիթրէմէգտէ պուլունմըշ օլտուղընտան, Մատամ տը Սօլինեի պու հալտէն պիր շէյ անլայամայօր իտի·

Էթիէն սանտալեասընըն իւզէրինէ եըգըլարագ·—Թէլաշ ու իսթիրապընըզըն նէտէն նէշէթ իթտիկինի անլայօրըմ, Մատամ· Պէնի թա գալպիմտէն վուրուլմուշ կէօրիւյօրսընըզ վէ Էթիէն Տարգուր պիզզաթ պէն իմիշիմ կիպի սէօյլէտիկլէրիմտէն միւթէհէսսիր վէ ալթիւսթ օլտուղըմա շիւպհէսիզ թէլաշ իտիյօրսընըզ·

Պունը տույէրէք Էթիէնին սէսլէրը Թուրթարագ գաչգաչ կիսիլէյէ պաշլատը վէ կէօզլէրի տօլտու· Պատէհու քէնտի քէնտիյէ լագըրտը իտէր կիպի եավաշ պիր սէտա իլէ տէտի քի,

—Զավալը Էթիէն՝· օ իսէ սէվկիլիւ զէվճէսինին թաչլըտըղը իսմի չան ու չէրէֆիլէ թէզյին իթմէք խուլեասընտա պուլընըյօր իտի· Եօլիմ թէհլիքէսինէ տիւչար օլաճաղը օ միւտհիչ սէֆէրէ կիթտիկինտէ, նէշէանէ տիւչիւնճէսի՝ տէնիզլէրտէն եօթէյէ թըլյան իտէրէք, թէրք իթտիկի զէվճէսինի կէօրէր պուլուր իտի··· Պըր բուսուլյա տիւչիւպ եօլունը իտի տահա էյի օլուր իտի··· Պէրհայաթ գալանլարըն հալի էն զիյատէ աճընըր···

Կէնճ զապիթ պու սէօզլէրի սէօյլէտիքճէ հէյէճանը գալպի տախի արթմագտա վէ արթըգ եալընըզ Մատամ տը Սօլինեյի տիւչիւնմէքտէ իտի, զիրա պու գատըն՝ Փիէրրինի անլամագըըն քէնտիսինի տիւչիւնմէքտէ վէ մէէյուսիյէթինէ իսթիզրապ իտուպ, անտէն եա պիր չէյ անլամամագտա վէ եախուտ անը իֆրաթ տէրէճէտէ կէօրմէքտէ իտի· Էթիէն՝ պու եապանճը գարըընըն շիւպհէլէրինի հէր հալտէ ույանտըրմամազ իսթէտիկինէ, քէնտիսի թութմագա չալըշտը վէ տէտի քի,

—Պէնի բէք սէրթ վէ պէլքի հագգըմըզ կէօրիւյօրսընըզ, Մատամ· Եօյլէ ամմա տահիպանէսիզի թասվիրի՝ օ զավալը չօճուգըն գալպինտէն հիչ պիր վագըթ զայլ ու նէհան օլմամըշ տըր· Օ չօճուգըն մուհապպէթի կիպի նէճիպ վէ բաք ու բաքիզէ մուհապպէթ հիչ պիր վագըթ կէօրիլմէմիչ տըր· Մէրգումէյի եալընըզ քէնտի իսմ ···· Պէնտէ քէնտի իչիւն ···· Իւմէ պիր աս էվվէլ օ գատար գայտ այլէ վէ սագ ···· Թիւրքիք իթտիկի նամը վէ չէրէֆի ····

Էթիէն՝ պու սօն սէօզլէրի իւլտիւրիւճի օլարագ գալպի պէհէն սըգըլմագտա օլտուղըն տօլայը սէօզ ····

Մատամ տը Սօլինեի· — Էվվէլ, էֆէնտի, սիզ նէ՞ տէյօրսընըզ···

Էթիէն՝ պու սէօզլէրի սէօյլէտիքտէն սօնրա ····

Պունը տույէրէք Էթիէն ····

Էթիէն՝ պու սօն սէօզլէրի իւլտիւրիւճի ····

Էթիէնին սէօզլէրինէ ····

սընը հըզ իլէ եօթէյէ իթէրէք չէտիտ պիր նիտա իլէ· — Գէլժանսըն պիր գըզը օլտու, էօյլէ՞ մի· — տէտի·

Մատամ տը Սօլինեի տախի այաղա գալգըպ, իւչիւնճի տէֆա օլարագ իւզրէ պու սատամըն քիմ օլտուղընը քէնտի քէնտինէ սուալ իտիյօր իտի· Պու սատամ՝ Էթիէնին պիր սօյաթը օլսա, պու գատար տէհշէթլի պիր մէէյուսիյէթէ տիւչար օլմայաճաղ իտի· Պիր գաչ սէնէտէն պէրու վէֆաթ իթմիչ օլան պիր արգատաշ լէհինտէ նիչ՞իւն վէ նա՞սըլ պու գատար չիտտէթլէ մէրագ իտիյօր իտի· Մատամ տը Սօլինեի՝ գատընլարա մախսուս պիր գուվվէի ֆիքրիյէի միւտէգգիգէ սահիպէսի օլտուղը հալտէ, հագիգաթը հալի հէնուզ թէմամըյլա ֆէհմ իտէմէյէրէք, պու պահրիյէ զապիթինին պիր վագըթ Գէլժանսը սէվմիչ օլտուղընը վէ եալընըզ մէրագըընտան նաչի իֆրաթ թէհաշուրլարըյլա թէհէյյիւճ իլէ էյլէտիքլէրի զաննը իլէ տէտի քի,

—Հէր նէ պիլիր իտի իսէմ՝ հէրսինի սիզէ սէօյլէտիմ, էֆէնտի· Մատամ Ժօֆրէյէ թէսլիմ իտէճէք պիր էմանէթինիզ վար· Մէրգումէ՝ Վան-Տիգ ճատտէսինտէ 8 նումէրօլու մահալտէ իգամէթ իտէր վէ հէր կիւն սաաթ 4տէն էվվէլ միւսաֆիր գապուլ էյլէր· Անճագ···

Պուրատա Մատամ տը Սօլինեի պիր աղ թէրէտտիւտ ճիթթիւրագտէն սօնրա, սէօզիւնէ տէվամ իլէ,

—···Անճագ էհէր պու կիւն կիտիպ քէնտիսինի կէօրմէք նիյէթինտէ իսէնիզ՝ զիյարէթինիզի էվվէլճէ քէնտիսինէ խապէր վէրմէք արզուսընտայըմ։ Էօնիւնտէ պիրտէն պիրէ գօճասընըն լագըրտըը իտիլմէսինէ օլուր իսէ, պունտան քէնտիսինէ չօգ ֆէնալըգ կէլիր օլապիլիր, վէ···

Էթիէն· — Հագգընըզ վար, Մատամ· Մատամ Տարգուր պէնի կէօրմէքտէն էվվէլ պէնիմ քիմ օլտուղըմը վէ նէ իչիւն կէլտիկիմի պիլմէսի օլսա էյի օլուր· — տէտի վէ կէօզ եաչլարընը կիւճ հալ թութարագ, գալպի չէքիլին օլտուղը հալտէ սալօնտան տիշարը ֆըրլատը·

Մատամ տը Սօլինեի· — Պէնզի նիճէ՛ աթմըշ իտի· — տէտի·

5·

Գէլժանս էվինտէն էվլէնմիչ․ Գէլժանս պիր գըզ չօճուգ տօղուրմըշ իմի՛չ·

(Տիւ-Պ)

կղզամ, Բ. առ գորովասիրա հի-ւանդապետն, որոց հէգ կնոջս մա-ուցած խնամոցը փոխարէն երկնա-յին վարձատրութիւնը կը խնդրեմ։

Տէր Խաչագիր, սոյն երկտողս պատուական Թերթիդ մէկ անկիւնը հիւրընկալելիդ վերոսին Թախան ձանօք խնդրելով մնամ Ձերդ

Աշխարուրկ
Թադէոս Կէլէրեան
Սեբաստացի

1892 ապրիլ 28
Սկիւտար

ՄԷՔԵԱԹԻՊ

ՎՐՈՒՍԱ ԴԱԲԼԸՃԱԼԱՐԸ

Վրուսատան ապրիլ 27 թարիգիյէ մաթպասոյզ եաշլան պիր մէքթուպ տբը։

Նամիզաճլըզմըն թէտարկիսի ի-չիւն Վրուսանը գաբլըճալարընա պուլրնշըզմ հասէպիլէ, պէշերի յէթէ պիր խրշմէթ իմէց արդու-սըյա պուրանը ահվալի հաղրնտա պիր վեհհը աթի մալիմաթ վեր-մէյի քէնտիմէ պիր պօրճ ատա ի-տուդ, կաղէթաթ միմթպէրիսիդին պիր քէօշէնտէ տերճ իմէնիդի թէմէնին բաերիմ։

Գուրատա 12 համմամ մէվճուտ օլուդ, պունլարըն 4ի՝ չըմէնաքֆէր եոլու իւսթինտէ, վէ 8ի՝ պունատան 20 ադէտա եօղարբա Զէքիրկէ տէտիքլէրի մահալատ վաղը տբը։ Պունլարըն 9ը՝ չէլիք, 2սի՝ քիւքիւրա, 1ի՝ կիւմրիւ սուլը տբը։ Պունլարատան պաշտա ճիվարընտա պուլրնան դօ-նադլարտա մահսուսի համմամլար տա վար տբը։

Հալ պու քի, պու 10 չէլիք համ-մամլարը՝ սէֆհաթ համմամլարը օլուդ, սընրրտա գուվվէթ վերէն տսրլ խասթալար իչիւն Գրօգատիկէ Աւագան կիպի եէլէրէ, քէօթրիւմ-լերէ, ռի-ֆինիմ տէտիքլէրի ումումի քէմիք ադրլարընա, երիւրէք, պա-ղըրատ խասթալէդլարընա, պէլ ադրշրընա վէ գալերիհիւմ 100տ 90ա ֆիատ իտէր իքի քիւքիւրա համ-մամը տբը։ Պու սու՝ պիր եէրէն կէլէր իսթ տէ, իքիյէ ալրլուդ նը-փը տրկէրի տէ գաբընար համմա-մընա վէ եռախտ ֆամիլիա իլէ կէլէն միւսաֆիրլէրէ թագսիմ օլունը։ Պու սուլրն 85 տերէճէ սրճագլըզը օ-լուդ, ալէսսէվիրէ կիրմէք իսթէյէն ոսդ տատ իչիւն պու սրճագլըզ ասուդ սու իլէ 30 տերէճէյէ էնտ-իրիլիր։ Խասթալար իչիւն իքի համ-մատա տա սըրա իլէ պահէուլար վար քի, պունլարա տսրլ քիւքիւրա-տէն ալտասրլուլուր վէ 12 սատթ-տան ասրա կիրիլիր։ Մէսէլա կիւն-տէ իքի պահէս ալան իչիւն մահ-սուս մէմուրը վասթասրյա իլա ադչամատան ասլտուրլար, սոգոկ կիրիլիր։ Խասթա՝ պահէուտան չէդար չէդմէդ կէօզինիւն էօ-նիւնտէ պոշալարրը վէ ադչամ կիր-մէք իչիւն ասլտուրլար քի, խասթա կէրթիլինտէ 33-34 տերէճէյէ էնմիշ օլուր։ Հէլալ ասլտուրմազլար, սո-ուգ սու գարշրտրրրլար եռախատ էակի սուլու սրճագլրա ասլարլար վէ եռա տիշարատան պիր ավուճ քիւքիւրա-թթարլար տէնիր իսէ տէ, պունլար հէբսի եռլան տբը։ Չիւնքի սու օր-գատար կիւմրահ տբը քի, կիւնտէ 2000 քիչի երգանտա 1000 պահէս ասլտուրրլատ երինէ կիճէ պօչընա կի-տէր։ Կէչէն կիւն պիր Պէյօղլը կա-զէթասընտա պունա տարբ պիր ֆրգ-ըտ եռազլմըշ իտի։ Գապլի տիր քի, պուրանը էվրօրա օթէլի իչիւն օր-սուն։ Չիւնքի օնլարը սուլը չէլիք տիր, միւշթերի քիւքիւրա պահէսը իսթէտիրինտէ խաթրընը դրբմալրպ վար տէյէրէք չէլիք սուլուն իչինէ քիւքիւրա թթարլար Ասլէն պահէս-յա կիրտիրինտէ կէօրիւրսիւն քի, սուլուն եիւղիւ թագիթթան քիւ-քիւրա պաղլամշ տբը։

Պու համմալարը իչերինտէ մահսուսի ուֆագ օտալար պուլու-նըզ, սու օ օտալարը էթրաֆընա տօլաշարագ թագսիմ օլունան մահալլերէ տաղլրը։ Պու օտալա կիրիլիրքէտ, 60 տերէճէ սրճագլըզ պուլընը։ Չէօլլե քի, պիր ատամ օրատա 10 ադէտա անճագ տու-բագիլիր, սու կիպի թեր իւսթիւն տէն ադար կիտէր, վէ իչերիտէ կիզ-լենմիշ նէ գատար եէլէր աղրլար վար քա հէր տիշարը վերիր։ Խաս-թա՝ իրա տէֆա իքի իւչ կիւն աղրը-լաշը վէ չօգլար ահագա եռաբմա-ա մը տիւ գօրգարլար իսէ տէ, եռարաբաղ իչիւն խասթալանը վէ իչերիտէ նէ խասթալէդ վար իսէ տրշարը վերիր, ասրա եռավշ եռ-վշ տրշզելիր։

Պու իքի քիւքիւրա վէ Զէքիրկէտէ 2 չէլիք համմամլարը՝ Ցրլզօղլու խանէտանընընա մալի տիր քի, 10 սե-նէտէն պերու տնասրլ Գրուսալը էս-կի խանէտանլարատան Ցերվիշեան Մրբիճան էֆ՝ սենէվի 650 լիրայա իլճաբ իմմիշ տիր, վէ պու մեպլաղ՝ 150 լիրա մեսարիֆիւլ 800 լիրայա տօլար։

Պունատան էվվել խաթիճաթ իտէն-լերին կիւնինտէ միւսաֆիրլէր օլ գատար մեմնուն օլմազլար իմիշ, պունլարըն կիւնինտէ իսէ հէր քէս մեմնունիւթիւնէ ավէթ իմէգատ տիր։ Շէօյլէ քի, հէր խրշմէթ մահսուսի մեմուրլար թալին օլուն-մըշ տբը։ Թէմրզլրը թարիի գապուլ իմէզ տերէճէտ օլուդ, կիւնտէ իւչ տէֆա համմամլար եռգանը։ Համմամատան չէգրլազգատան սոնրա էվրօրաքէրարի մրբէմմէլ սուրէթատ վէ թէմրզ եօրմրլրը իլէ տիւղէն-մշ իբբէշէր եռմագլը գամարալարա կիրիրլը։ հէյլէ հավուլարը, պուր-նու-զլարը թէմրզլին, եօրկան կիպի գալընլըզը տերէճէի մահալուպէտ տիր։ Գրը պահէս իչիւն 15 հավու պուրնուզ տէյիրիր։

Պու իքի համմամլարըն իւսթիւն-տէ տէ տեօչենմիշ օտալար վար տբը։ Համմամլարըն մէվգէրը եիւբ-սէք օլուդ, բէնչերելերէտէն պագըլ-տբգտա, օլ Պուրսանէն զիւմրիւթ կիպի օվասը՝ կէօգիւն ալագիրիի գատար կէօրիւնիւր, վէ պագրգ-ճա ֆէրահլրգ կէլիր։ Օ, կէճէ կիւն-տիւզ սէրչէ գուչընտան չօգ պիւլ-պիւլլերին սէսի, հէր թարաֆտան ագան ըրմագլարընն սէտալարը՝ սա-հիհէն ինատը տերնամ հալրէթէ զարդ իտէր քի, պու հալի գալէմ իլէ պիրազ պէնզէթմէք՝ մէչհուր պիր չարէտ մահսուս տբը։ Քէօղիւ-լերին կէթիրթիքլերի սիւտ, եօ-ղուրտ, թերէ եռղը, գալմագ տա պաչգա։

Գէօրէ ինատա էէնիտէն էէնի հա-յաթ պախչ իտէն վէ էթրաֆընա պագրգճա՝ տօլուլամատան պու մա-հալը ֆէրահպախչ՝ գուրնումըզդն տիպինատ, եռանի Սթամպօլատան չիմ տի 7 սատթ պիր ալ սօնրա 5 սա-թթ ուզագտա քեռին օլուգ, նի-չիւն զենկինէրիմիզ վէ օրթա ես-նաֆլարըմըզ ֆամիլիա իլէ եռախատ եռլընընգճա կէլիգ 15 կիւն գատար պահէուլար իլէ սէֆա սիւրմէղէր, պախուսուս քի, սուլը էվրօրա համ-մամլարընքինտէ տէ չիֆալը, վէ մէսարիֆի տէ էվրօրալարարը իթ-թիքլերի մէսարիֆին 100տ 10ը նիս-պէթինատ տիր։ Աճագա պու իլա պահարատա էվրօրա համմամլարընա տիւնեռանը հէր թարաֆընատան խընճախընճ տօլան էվրօրալարը՝ պիղ-տէն զիատ մրսորթ մը տիրէր։ Խա-թա՝ իրա տէֆա իքի իւչ կիւն աղրը-լաշը վէ չօգլար ահագա եռաբմա-ա մը տիւ գօրգարլար իսէ տէ, եռարաբաղը իչիւն խասթալանը վէ իչերիտէ նէ խասթալէդ վար իսէ տրշարը վերիր, սօնրա եռավշ եռ-վշ տրշզելիր։

Պու իքի համմամլարը իւսթիւն-տէ տէ տեօչենմիշ օտալար վար տբը։ Համմամլարը մէվգէրը եիւբ-սէք օլուդ, բէնչերելերէտէն պագըլ-տբգտա, օլ Պուրսանէն զիւմրիւթ կիպի օվասը՝ կէօգիւն ալագիրիի գատար կէօրիւնիւր, վէ պագրգ-ճա ֆէրահլրգ կէլիր։ Օ, կէճէ կիւն-տիւզ սէրչէ գուչընտան չօգ պիւլ-պիւլլերին սէսի, հէր թարաֆտան ագան ըրմագլարընն սէտալարը՝ սա-հիհէն ինատը տերնամ հալրէթէ զարդ իտէր քի, պու հալի գալէմ իլէ պիրազ պէնզէթմէք՝ մէչհուր պիր չարէտ մահսուս տբը։ Քէօղիւ-լերին կէթիրթիքլերի սիւտ, եօ-ղուրտ, թերէ եռղը, գալմագ տա պաչգա։

Գէօրէ ինատա էէնիտէն էէնի հա-յաթ պախչ իտէն վէ էթրաֆընա պագրգճա՝ տօլուլամատան պու մա-հալը ֆէրահպախչ՝ գուրնումըզդն տիպինատ, եռանի Սթամպօլատան չիմ տի 7 սատթ պիր ալ սօնրա 5 սա-թթ ուզագտա քեռին օլուգ, նի-չիւն զենկինէրիմիզ վէ օրթա ես-նաֆլարըմըզ ֆամիլիա իլէ եռախատ եռլընընգճա կէլիգ 15 կիւն գատար պահէուլար իլէ սէֆա սիւրմէղէր, պախուսուս քի, սուլը էվրօրա համ-մամլարընքինտէ տէ չիֆալը, վէ մէսարիֆի տէ էվրօրալարարը իթ-թիքլերի մէսարիֆին 100տ 10ը նիս-պէթինատ տիր։ Աճագա պու իլա պահարատա էվրօրա համմամլարընա տիւնեռանը հէր թարաֆընատան խընճախընճ տօլան էվրօրալարը՝ պիղ-տէն զիատ մրսորթ մը տիրէր։ Խա-թա՝ իրա տէֆա իքի իւչ կիւն աղրը-լաշը վէ չօգլար ահագա եռաբմա-ա մը տիւ գօրգարլար իսէ տէ, եռարաբաղը իչիւն խասթալանը վէ իչերիտէ նէ խասթալէդ վար իսէ տրշարը վերիր, սօնրա եռավշ եռ-վշ տրշզելիր։

Պու իքի համմամլարը իւսթիւն-տէ տէ տեօչենմիշ օտալար վար տբը։ Համմամլարը մէվգէրը եիւբ-սէք օլուդ, բէնչերելերէտէն պագըլ-

ՄԻԽԹԷՖԷՐՐԻԴԱ

Եվվելքի ագշամ սաաթ 10½ բատաէլերինտէ Զուիցցերիա թէ-պասընտան Մ. Վիլկէր՝ Պէյ-օղլընտա թագսիմատն հալվան իլէ վէ սիւրիւճիւ արգասընտա օլորը հալտէ Բանկալթրլէ տօղրու կիտէր իքէն, Ս. Յակոբ խասթախանէսի եօ-նիւնտէ հալվան իւրքէրեք մուսամ-լէհիլիւղերինտէն էէրե աթրպ տեօրթ նալ գօշմատ պաշլամըշ, վէ եօլտա էտրընտէ ասքէրի պիր թապիպին զէվճէսի օլան մատամ Տիրամանօ-բուլօյը չիկնէմիշ տիր։ 14 եռաշընտա պիր գրգը վէ 4-5 եռաշընտա պիր գրգ թօրը իլէ կէղմէյէ չրգմըշ օ-լան մերգումէ գատրն՝ պաշընտան վէ գօլընտան աղրրճա մեճրուհ օլ-տբը կիպի, գրգը տախի եիւշիւն-տէն ճերիհատար օլմըշ տբը։

Թաշ գրշա թապուր քեռթիպի հագգը էֆ. իշպու գաղալը մուշա-հետ իթմէքլէ, թապուրը մեզքիւր թապիպի խալրի էֆ.լի ճեկմ իթ-մըշ, վէ օրատան կէշմէքտէ օլան Գումպարլանտէ աթրպպասընտան Նի-գօլաքի էֆ.ին մուավենէթիլէ մեճ բուհլարը պիր արապատ իրքեռապէն Բանկալթրտէ վագը Զէղաբ եեզատա-նէսընէ նագլ իթմըշ, վէ օրատա Ալ-թընը տարբեր պէճեռիլէ մրսորբի Մաճրա պէյ հազրէթլերի տախ հազը օլորը հալտէ մեճրուհլարը մրսատաֆթը եվվելիւեսի իրբա օլն-մըշ տբը։

Պու սրբատա սիւրիւճիւ՝ գօպարագ հալվանա եէթիշմըշ վէ իւզերընէ պիներեք գաշմատա հազրլանմըշ ի-սէ տէ, մուսթրեյհ հագգը էֆ.՝ պիր բօլիսին եռաբմըմշատա սրբրիւ-ճրլրիւ եռագլամըշ, վէ մրշթերի Մ. Վիլկէր իլէ պերապեր թագսիմ գա-բագօլընա կէօթիւրրիւ թէսլիմ իթ-մըշ տբը։

Մատամ Տիրամանօբուլօ՝ եռաբ-լարը պաղլանտըգատան սօնրա Դալ եեսնը գուլլուղընտա Ֆաշընը սօգա-ղընտա քեռին խանէսընէ նագլ օ-լընմըշ իսէ տէ, եռաբալարը չօգ ա-ղրը օլուպ պերշալաթ գալանաղընա բէջ ազ իւմրտ վար իմրշ։

—Իրան տէվլէթինին Վրուսա գօն-սօլօսը էօմեր Սաֆվէթ պէյ տիւն չէհրը մեզքիւրտէն Տէրսատէթ կէլմիշ տբը։

—Խախատպաշը գայմագամը Մօլօն Լէվի էֆ. հազրէթլերի՝ տիւն Պապը Ալբրէ պիլազիմէ, Ստարազամ հազրէթ-լերինի զիարէթ իթմէքտէն սօնրա Զապթիե նեզարէթինե կիտէրէք նազրը նազիմ պէյ հազրէթլերէրէ միւլագաթ իթմիշ տիր։

—Տիւն տախի Օտեսատան չէհրի-միզ 26 նուֆուս եահուտի մուհա ճիրի վիւրուա իթմիշ տիր։

—Պէրաթ թամիր կէյէնատ Մալ-թայա կիթմիշ օլան Ինկիլթէրրա ես-ֆարէթինին իսէ նամ մալէթ վա-բրը՝ տիւն լիմանըմըզա ավատէթ էյ-լեմիշ տիր։

— Գատրքէօիւնատ Օսման աղա մահալլեսի ճիվարընտա քեռին պիր պաղատա իքի մուհաճիր գըզ չօճու-ղըյա եէկ տեիրմէնինատ պաղչէվան թանաշը վէ մէյխանէճի Վասիլին պիրէր գըզ չօճուգլարը քի, ճէման 4 չօճուգ պու հաֆիմա զարֆընտա գուշ պօղան խասթալըզընտա միւպ-թէլա օլարագ, պաղչէվան թանաշը գըզը էլիւեշմիշ իսէ տէ, տիկէր 3իւ վէֆաթ իթմիշլեր տիր։

—Գալաթատա Գարանթինա սո-գաղընտա գահվէճի Զախարիա նա-սընտա պիրի օ ճիվարտա քեռին պիր տիւքքեանը, միւրաճաատթ ի-տէն պիր չախսա պա գանթրաթ քի-րալալըպ 10 լիրա բէյ ալմըշ իսէ տէ, պիր գաչ կիւն սօնրա մրսաթ-ճիրը մերգում կէլէրէք վերտիկի 10 լիրա բէյ ագչէսինի ճէրի իսթէմիշ, վէ Զախարիա իսէ պրթթապ բուր մուավաֆագատթ կէօսթէրմէմիշ օլաբ-ղընտան, չախսը մերգում՝ պու բա-բալը հէր հալտէ քէնտիսինատն ա-յաճաղընը թէճահալէ պէյան իթ-տիքատն սօնրա պըրագբպ կիթմիշ տիր։

Եվվելքի կիւն իքի չախսը մեճհուլ՝ մերգում գահվէճի Զախարիա կի-տրպ, պիրի բեվալէր վէ տիկէրի տէ պիր պուչագ չէքէրէք 10 լիրա յը կէրի վերմէսինի թալեպ իթտիք-լերինատն, Զախարիա՝ պու թէճ-տատան խէվֆ իլէ ֆէրեատա պաշ-լամաղլա, եչխասը մերգումէ՝ կէօմ-բիւք ճրհէթրնե տօղրու ֆիրար իթ-մըշլեր, վէ ֆագաթ պիրազ սօնրա Մօսմանէտէ պիր գահվէտէ օթուր-մագատա իքէն բօլիս թարաֆընատան տերաէսթ օլընմըշլար տբը։

«Լ'էգօնոմի էնթերնասիոնալ» գազ-բանեասընրն Թահսիլատրը Ս. Սար-բաֆեանը՝ Թահսիլատրը վարիֆէ-սինատն մէն իթմիշ օլաուղըմրզատան, գուսբանեռա նամընա քէնտիսինէ բարա վերիլմէմէսի թավսիյէ օլու-նրը։ Աբսի թագտիրատ գուսբանեռա մէսուլ օլատարդընը միւհիթերէմ ա-պանէլերէ իլան իտերիզ։

Գուսբանեռանրն միւատիրը մուրթազը Բ. Շահնազարեան

«Ալ'էգիպտի էնթերնասիոնալ» գազ-բանեասընրն Թահսիլատրը Ս. Սար-բաֆեանը՝ Թահսիլատրը վարիֆէ-սինատն մէն իթմիշ օլաուղըմրզատան, գուսբանեռա նամընա քէնտիսինէ բարա վերիլմէմէսի թավսիյէ օլու-նրը։ Աբսի թագտիրատ գուսբանեռա մէսուլ օլատարդընը միւհիթերէմ ա-պանէլերէ իլան իտերիզ։

Գուսբանեռանրն միւատիրը մուրթազը Բ. Շահնազարեան

ՕՍՄԱՆԱՑ ՊԱՆԿ

1891 ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ 31 ԳԻՇԵՐՈՎ

Ոսկի մետաղ	5,500,000
Փոխարինելի դրամագիր	867,838 50
Ընթացիկ հաշիւներ	515,231 35
Ներքին հաշիւներ	6,612,035 31
Ներքին հաշիւներ՝ Գրասենեակ	4,291,538 88
Ներքին հաշիւներ՝ Գրասենեակ՝ Գրագրութիւն	5,094,377 40
Ներքին հաշիւներ՝ Գրասենեակ՝ Գրագրութիւն՝ Ներքին հաշիւներ	1,393,869 45
Ներքին հաշիւներ՝ Գրասենեակ՝ Գրագրութիւն՝

ԸՆԴԱՐՁԱԿ ԲԱՌԱՐԱՆ
ԹՈՒՐՔԵՐԷՆԷ Ի ՀԱՅԵՐԷՆ
ԲԱՌՔ 20000
Գին 5 ղրուշ, կազմեալ

Լիսանը Թիւրքի մուալլիմլէրինտէն Պօղոս էֆէնտի Գալըպճեանըն Թէէլիֆքերտէսի օլան իշպու էսէր՝ Թիւրքճէ լիսանընը Թէալլիւմ վէ Թէտէրրիւս խուտէլէր իչին զայէթ էլզէմ պիր քիթապ տըր։

Քիթապը մէզքիւր լիսանը Օսմանիտէ մուսթամէլ Արապի, Ֆարսի վէ Թիւրքճէ քէլիմէլէր իլէ, քէնտի մանասի հաց իգլէլէրի իլէ պիր խայլը ֆէննի վէ սէնայի լուղաթ ու Թաալիրաթը հավի տիր։

Միւէլլիֆի մուշմաիլէյհ՝ էվլատը վաթանա մասաի պիր սուհուլէթ սամախ վիրմէք իչին պու քէրրէ քիթապը մէզքիւրըն ֆիյաթըը ասէխա քեաղըտը վէ ճիլտլըյէսի պահասը տեմէք օլան ՊԷՇ ՂՐՈՒՇԱ Թէնզիլ իթմիշ տիր։

Մէրքէզի ֆիրուխթը՝ Պապը Ալի ճատտէսինտէ Շիրքէթի Միւրէթթիպիյէ մաթպաասը տըր։ Սաիր էյլէթնի քիթապճըլար նէզտինտէ տախի պուլունուր։

Թաշրալար իչին պօսթա իւճրէթի պիր ղրուշ զամմ օլունուր, պէտէլի բուսթա բուլը տախի գապուլ օլունուր։

ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆ
ՆՈՐ ԲԱՌԱԳԻՐՔ
ՀԱՅԵՐԷՆ ԼԵԶՈՒԻ

Բառք 30,000

Ծրագրեց Սեմն Գաբամաճեան

Աւարտեցաւ տպագրութիւնն սոյն նոր բառագրքի՝ որ կ'ամփոփէ յինքեան նախնեաց մատենագրութեան բառեր, նորաբանութիւններ, դիցաբանական անուններ, գիտական և գաւառական բառեր, շնորհիւ ճշմարիտ հետազօտութեանց այլեւայլ հեղինակութեանց, որպիսիք են ի մէջ այլոց՝ Նորայրն, Վենետկոյ նորատիպ գիտական բառարանն, Նուպարեանն, Տէմիրճիպաշեանի գրպանի բառարանն։ Առ որս՝ զոտ զանազան ձեռագրեր, բժշկարաններ, տաղեր նպաստած են գործոյն յօրինման։ Բառարանիս առաւելութիւններէն մին է նաեւ բարդ և ածանց բառերու ուսումը դիւրացնել գնահատելի նոյնութեամբ մը։

Յօգուտ աղքատիկ ուսանողաց՝ բաժանորդագնոյն վերայ յաւելում չէ եղած. ուստի մեն մի օրինակն, ընտիր լաթակազմ կը վաճառի Պոլսոյ համար 15, իսկ գաւառաց համար Թղթատարական ծախուց պատճառաւ 18 դահեկան։

Կեդրոնատեղի, Կ. Պոլիս, Հաճօբուլօ խան, թիւ 29 վաճառատունն։

Կը գտնուի նաև բոլոր հայ գրավաճառաց քով։ 5—4

ՏՕԳԹ. Ֆ. ՏԱՎՈՒՏ

Բարիզտէ ֆէննը Թըպպ մուալլիմի Մ. Բօթէնին ուսուլի Թէտավիխանէսինտէ վէ մուալլիմ Մ. Շարգօնըն սինիր խասթալըգլարընա մախսուս Թէտավիխանէսինտէ 10 սէնէ մուտտէթլէ Թապապէթ մուավինլիկինի իֆա իթմիշ օլան Տօգթ. Ֆ. Տավուտ՝ պու քէրրէ Բարիզտէն Տէրսաատէթէ ավտէթ իթմիշ տիր։

Թապապէթ մուշմաիլէյհ՝ Պէյօղլունտա Մէքթէպ սօգաղընտա 26 նումէրօլը խանէտէ իգամէթ իթմէքտէ օլուպ, հէր կիւն խասթէկեանը գապուլ իթմէքտէ, վէ հէր չարշէնպէ կիւնլէրի էօյլէտէն իթիպարէն ալաֆր. աղշամ սաաթ 4՝ գատար մէճճանէն Թէտավի էյլէմէքտէ տիր։

Բէզա Թապապէթ մուշմաիլէյհ՝ սալը, բէնճշէնպէ վէ ճումաա էրթէսի կիւնլէրի ալաֆր. սաաթ 9տան 10ա գատար Սթամպօլտա Պաղչէ գարուսընտա 18 նումէրօտա Ա. Մէրհամէթճեան էֆ.նին էճզախանէսինտէ քէնտի խուսուսի օտասընտա խասթէկեանը գապուլ իթմէքտէ տիր։

Ֆուգարալար՝ մէճճանէն Թէտավի օլունաճագ տըր։

ԻՏԱՐԷԻ ՄԱԽՍՈՒՍԷ
Իլան

Կէօյ վէ էյնա նազըրնէ մախսուս օլարագ 7 նիսան սէնէ 1308 Թարիխիլէ հաֆթատա 3 կիւն եանի ճումաա էրթէսի, բազար էրթէսի վէ բէնճշէնպէ կիւնլէրի սաաթ 5տէ քէօբբիւտէն Գատըքէօյ վէ Էրէնքէօյ իսքէլէսի օլան Ճատտ Պօսթանը, Դըրնալը, Գուրէյշ, Հէյտէլի, Պէօյիւք ատա, Գարթալ, Մալթէբէ իսկէլէսինէ ազիմէթլէ իմրասի սէֆէր իտէն վափօր՝ քէմաքիսապըգ մայիս նիհայէթինէ տէկին տեվամ իտէճէկի իճնէթլէ, պու քէրրէ չէհրը մայիսըն մաթպու իլանընտա կէօսթէրիլտի կի վէճհիլէ, քէօբբիւտէն սաաթ 1ի չէյրէք վէ 2յի չէյրէք կէչէ, 8ի 45 տագիգա կէչէրէք հարէքէթ իտէն վափօրլարա իլաւէ գապուլ օլընաճագը իլան իտիլմիշ իսէ տէ, անճագ զիքր օլընան սէֆէրլէրէ ումքոյ Թէֆէք խուսուսի էյնա գապուլ օլունուր իտանէ էյնաարյա աղըր վէ եէր թութար էյնա պուլէատէ մուհաբէր օլտուղը վէճհլէ սաաթ 5տէ հարէքէթ իտէն իւլ վափօրլարընա գապուլ օլընաճաղը իլան օլունուր։

29 նիսան 308

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ
ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 12 մայիս

Ինկիլ. խազինէ Ինկ. Լիր.	97-37
Օսմ. խազինէ տէյլերը	20-37
» » գարանթը	20 31
» » Սէրի Ա	50 3/4
» » » Պ	28 1/2
» » » Ս	20 3/8
Մըսըր 1871	96-
Օսմանլը Պանգասը	13 1/8
Ռուսիա իսթիգրազը	105 1/2
Իտալ. տուր. մութթահէտ	96 7/8
» իսթիգրազը	101 1/2
Էօրթա Սանիյէ Մըսըր	96 1/2
Էօյլիա իսթիգրազը	105-
Պուլկար իսթիգրազը	89 1/2
Տուրքիյէ Բորճը 3 սը վ. տէ	25 30

Բարիզ 12 մայիս

Ֆրանսա. խաղ. 3% Ֆր.	97-72 1/2
» » 4 1/2 %	105-45
Եէնի Օսմ. խազինէ տէյլերը	20-82 1/2
» » » գարանթը	20 50
Միւթէֆէլէ	
Սէրի Պ.	79 15
» Ս.	20 47 1/2
Ռումէլի չիմէնտիֆէրէ	81-37 1/2
Օսմանի	585-75
Օսմանլը Րէժիսի խազինէ	367 50
» Պանգասը	581 25
Կրէտի Լիօնէ	786 25
Կրէտի Ֆօնսիէ	1210
Քօնթուար տ'էսքոնթ	497 50
Սուէյզ ագսիօնը	2755
Իթալիա խազինէ	91 10
Մըսըր ֆօնտ. մութթահէտ	489 37 1/2
Բորճէ Թիւրքի	424 37 1/2
Իսպան 4% 1879	264 87 1/2
Տուրքիյէ 3 սը վ.	23-17

Վիէննա 12 մայիս

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	120 10
Ռումէլի չիմէնտիֆէրի ֆր.	43-30
Օսմանլը Րէժի ագսիօնը	173-

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էսհ. ում. տիւն ագչ. գափ.	22 27
» » » էն եւսէլքէ	22 35
» » » էն աշաղը	22 25
Գու աղաթ տէյլերը գ. գ.	22 26
Թահվիլաթը Օսմանիյէ	83 20
» » » էն եւսէլքէ	83 32
» » » էն աշաղը	83 24
» » » տէյլերը գ. գ.	83 30
Սէրի Ա.	50 20
» Պ.	28-30
» Գ.	22 26
Ռումէլի չիմէնտիֆէրէ	83 50
Աղչէ Փարայի	6-
Լէտօր Պըլ.	-
Էվրակը	15-

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Կրէտի Ժէնէրալ	7 36
Սթամպօլ պանգասը	4-3
Ֆօնսիէ Ժէնէրալ	4-22
Րէժի ագսիօնը	16 04
Թրամվայ	5-75

ԱԳՉԷԼԷՐԻՆ ՖԻԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղրշ.տան	Ղրշ. Բէշ
Ինկիլիզ մէճիտիյէ ֆարքը	108-
Մէճիտիյէ »	93-
Պէշլիք »	101-10
Ալթըլըգ »	102 20
Ինկիլիզ լիրասը	110 01
Ֆրանսըզ ալթունը	87-22
Ռուս	89 50
Իրլիյէ ալթունը	81 15
Էօրթալը գայմէսի	8 62

ԹԱՍՖԻՅԷ ԲԷՆՏԼԷՐԻ

20) լիրա գայմէ	-
50) » »	18-
100) » »	-
500) »	-
1000) » »	16-
10000) »	16

ԳԱՄՊԻՕ

Լօնտրա	109-15/16
Բարիզ 3 աղ վատէլի	22-95

ԻԼԱՆԱԹ

Գասթամունի վիլայէթը ճէլիլէսի տահիլինտէ Սինօպ սանճաղընտա քէսան Քէրէգօս վէ Կիօլպազը նամ միրի օրմանլարընտան 2 սէնէ զարֆընտա գաթ վէ իխրաճ օլընմագ վէ Թէգարրուր իտէճէք պէտէլինէ էօչ բիւ հինը ինշաէտ Թէէմինաթ ագչէսի օլարագ բէշինէն վէ պէտէլը մէճմուը մուտտէթը իհալէնին նըսֆը օլան պիր սէնէտէ վէ միւթէպագի 3 թագսիթթէ իֆրաի Օսմանի 100 ղրշ. հիսապըյլա ալինէն վէ նագտէն Օսմանի վէ Մէատին խազինէի ուսուլ միւլքիյէ վէղնէսինէ Թէսլիմ վէ իթմա գըլընմագ վէ շէրաիթը սաիրէսի Օրման նիզամնամէսիլէ օլպապ Թանզիմ վէ Թէսթիթ գըլընաճագ օլան գօնթրաթօսը ահքեամընա Թապի օլմագ իւզրէ մուհալլինէ մէվգի միւզայէտէյէ վազ իտիլմիշ իսէ տէ՝ օլպապ բէյնէ 1000 մէթրօ միքեապ զայըլը մամուլ տըշարուսա աղաճըն պուրաճա իխրաճը միւզայէտէսինէ մուտտէթը միւզայէտէ 308 սէնէսի մայիսըն զայէսինէ գատար Թէմտիտ իտիլմիշ վէ պունըն պէհէր մէթրօ միքեապը 30 ղրշ. տան պուրաճա Թալիպի իւզէրինտէ պուլունտուղընտան, զամմ իլէ Թալիպ օլանլարըն աւքաֆիլէ օլարագ մաչպէր Տէրսաատէթ Մալիյէ Խազինէսինէ ճէլիլէսի տաիրէսինէ Օրման վէ Մէատին խազինէի ուսուլուսինէ վէ մահալլի վիլայէթը միւզաէպէհա Օրման ... էյլէմէլէրի իլան օլունուր։

30 նիսան 308

Մէրհում Շէրիֆ պէյ քէրիմէսի Ասիյէ խանըմըն սէնէ 307 վէ 278 նումէրօսըյլա մուգայյէտ Տէրսաատէթ Պիրինճի հուգուգ տաիրէսինին իլամը մուճիպինճէ Սաատիյէ հանըմ զիմմէթինտէ ալաճաղը օլան մայիմ էլ մըգտար մէպալիղըն Թէէմինը իւթիֆասը իչին մահճուզ վէ ֆիւրուխթը մուգարրէր պուլընան պէրէ պաթան մահալլէսինտէ Զազ Զաթի ... իթթիսալինտէ վագը Թախմինէն 1030 արշըն.տան իպարէթ վէ տէրունինտէ պաշգաճա 180 արշըն արսա իւզէրինէ մէպնի պիր պապ սարայը վէ իթթիսալինտէ ... սամանլըղը հավի պիր ... արսանըն Թամամը լէտէլ միւզայէտէ իֆրաի Օսմանի 100 ղղ. տան օլմագ իւզրէ 26000 ղղ. տա Թալիպի էօհտէսինտէ Թէգարրուր իթմիշ վէ մուտտէթինին ինգըզաընա մէզանի մուզաֆեթէն գարարը ... քէշիտէ գըլընմըշ օլտուղընտան, պունտան զիյատէյէ, եանի 100տէ 5 զամմ իլէ Թալիպ օլանլարըն վէ տահա զիյատէ մայիսմաթ ալմագ իսթէյէնլէրին Թարիխը իլանտան իթիպարէն 31 կիւն զարֆընտա տաիրէի իճրայա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի լազըմ կէլէճէյի, վէ մուտտէթը մէզքիւրէնին ինգըզաընը միւթէագըպ գարարը գաթիսի քէշիտէ գըլընաճաղընտան, անտան սօնրա զամմ գապուլ օլունմայաճաղը Տէրսաատէթ իճրասի նիզամիյէ իճրա տաիրէսինտէն իլան օլընըր։

27 նիսան 308

Տօրբէի խազինէի էվգաֆըն մէէքիւլաթ վէ մէշրուպաթ սաթըլըղը՝ շէրաիթը մուգարրէրէ իլէ պիլմիւզայէտէ ... գըլընաճաղընտան, Թալիպլէրին ... 11ինճի բազար էրթէսի կիւնիւ վէ ֆէրտասը ... 10ա գատար 100տէ 5 զամմ գապուլ օլունաճաղը ճիհէթլէ, Թալիպ օլանլարըն՝ բէյ աղչէլէրիյլէ պէրապէր էվգաֆ մէզքիւրէ գարշընտա էվգաֆ հիւմայուն խազինէսի մուհասէպէի ուսումիյէ իտարէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունուր։

30 նիսան 308 5—1

Թօփխանէի Ամիրէ իչիւն լիւզում օլան 60000 գըյէ քիւքիւրթին ... պալաասը զըմնընտա միւնագասա ... էրթէսի իֆրա օլունտուղընտան վէ կէլէճէք չէհրը մայիսըն 11ինճի բազար էրթէսի կիւնիւ գարարը գաթիսի վէրիլէճէք 14ինճի բէնճշէմպէ կիւնիւ տախի 100տէ 5 Թէնզիլինի պէրապէր միւզայէտէ իտիլէճէյինտէն ... Թալիպ օլանլարըն՝ շէրտնամէսինի Թաֆսիլաթընը անլայարագ ... իթմէք իւզրէ պէհէր կիւն սաաթ 9ա գատար Թօփխանէի Ամիրէ մէճլիսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։ 3—2

29 նիսան 307.

NEVRALGIES Պաշ աղըըլարը, միկրէն գըզգըլմալար վէ պօլօրլար սինիր խասթալըգլարը Տօգթ. ԳՐՕՆԻԷՐԻՆ ԻԼԻՒԼ ԱՆՏԻՆԷՎՐԱԼԺԻՔ Թապլէ օլընան հապլարը վասըթասըյլա շիֆայապ օլուր։—Գութուսը 3 ֆրգ.—Իւսիօն տէ Ֆապրիգան նամ ֆապրիգաթօրլար ճէմիյէթինին յաւէմինաթ տամկասընը Թալէպ իթմէլի։— Տէբօզիթօսը Բարիզտէ Մօնէ սօգաղընտա 23 նումէրօլը ԲՕՊԻՔԷԼ էճզախանէսի տիր։ Իշպու իլաճ՝ Սթամպօլտա Մէզիքի վէ Գումբ. էճզա մաղազասընտա վէ պիլճիւմլէ մուհթաղամ էճզախանէլէրտէ սաթըլըր։

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՒՄԱՅՈՒՆ

Թէքրար իլան իլէ Թալիպիրը մուամէլաթ օլընմայա գատար եանի նագտ իլէ ֆիրուխթ օլընմագ գարտէսի վազ գըլընմայա տէկին եալընըզ մահլուլաթը վագֆիյէտէն հիսէլէ տարանըն հասըլ էլ նիզամ պիլա միւզայէտէ Թէֆվիզ ... էճէլլէրի հիսսէլի սէնէլէրին՝ նըսֆը մէքտէպի 19 ղրուշ վէ նըսֆը տէկէրի Խազինէի էվգաֆը հիւմայունըն հէր նէվ սուրէթ վէ գուրօնըլայա սաթըլաճագ տըր։ Թամմ հիսսէլի օլուպ տա պիլմիւզայէտէ սաթըլանլարըն մուաճճէլէսինին նըսֆը լիրա 100 ղր. հիսապըյլա օլարագ վէ տիկէր նըսֆը քէզալիք սուրէթ վէ սէրկի գապուլէյէ ինտէ լէ գըլընաճաղընտան, պու գավիլէտէն ավթի իազըլըք մահլուլաթըն մուայյէն օլան 4 հաֆթա մուտտէթը իլանը պիլինճա, օլ վէճհլէ զիրտէ մուրագգամ պէտէլաթ իլէ Թալիպլէրի էօհտէլէրինտէ Թէգարրուր իթմիշ իսէ տէ, պու պէտէլլէրին հաստը լայըգընա ատէմը քիֆայէթի հասէպիյլէ Թէքրար պիր հաֆթա տահա մուտտէթլէրիյէ իլան ու իլաթսինէ մէճպուրիյէթ հասըլ օլմագլա, մահլուլաթը մէզքիւրէյէ Թալիպ օլանլարըն իշպու 308 սէնէսի նիսանըն 27ինճի կիւնինտէն իթիպարէն մայիսըն 4իւնճի բազար էրթէսի կիւնիւ հուզուրը նէզարէթտէ միւզայէտէի ինթիհայիյէսի սաաթ 8տան 10ա գատար պէյլիւրա էրթէսի սալը կիւնիւ 100տէ 5 զամմ գապուլ օլընաճաղընտան, Թալիպ օլանլարըն գըյմէթը մուխամմէնէլէրինին ճօշրիւնէ միւսաւի Թէէմինաթ աղչէլէրի իլէ պէրապէր Մահլուլաթ իտարէսինէ միւրաճաաթ իթմէլէրի լազըմ կէլէճէյի օլարագ իլան օլունըր։

··26 ··6000 ··6000 ··6000 (1).— Լանկատա Պագչալը Բէյմալ մահալլէսինտէ Լանկա ճատտէսինտէ Սէրտէքլան Մէհմէտ աղա վագֆընտան Թախմինէն վէ Թէրպիէն 60 մէթրօ արսատա մէյանի 2 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 22 մէթրօ պաղչէյի միւշթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլ. միւնատիսի Հաճի Մահմուտ.

··7 ··5000 ··6000 ··5000.— Իսքիւտարտա Իճատիյէ մահալլէսինտէ Էրանիկ սօգաղընտա Ճուրի ուսթա վագֆընտան Թախմինէն վէ Թէրպիէն 45 մէթրօ արսատա մէյանի վէ 30 մէթրօ պաղչէյի միւշթէմիլ վէ չէհրի 50 ղրշ. քիրասը ախշապ պիր պապ միւսթէքիրաթ մաղազասընըն պիւթիւնիւ. Էմին աղա.

··92 ··4500 ··4500 ··4500.— Պապը Ճաֆէրիտէ Րիւսթէմ Բաշա մահալլէսինտէ Թահթագալէ ճատտէսինտէ Հարէմէյն կէտիքեաթընտան Թախմինէն վէ Թէրպիէն 22 մէթրօ արսատա մէյանի վէ չէհրի 140 ղրշ. քիրասը քեարկիր պիր պապ տիւքքեան կէտիկինին բուսլ հիսսէսի. Հաճի Մահմուտ.

··10 ··4000 ··4000 ··2500.— Թահթաքալէտա Քիրէսթէճի սօգաղընտա Հասան Րիզա բաշա վագֆընտան Թախմինէն վէ Թէրպիէն 68 մէթրօ արսատա մէյանի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 38 մէթրօ պաղչէյի միւշթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին նըսֆ հիսսէսի. Հաճի Մահմուտ.

··121 ··3750 ··3750 ··3750.— Գալաթատա Քէմանքէշ Գարա Մուսթաֆա բաշա մահալլէսինտէ Եւգաֆէ Գալաթալըմ ճատտէսինտէ Այասօֆիայի Քէպիր վագֆընտան միւլքիւ վէ էվգաֆ կէտիքեաթընտան կէտիկի օլմագ իւզրէ Թախմինէն վէ Թէրպիէն 22 մէթրօ արսատա մէյանի վէ ֆէվգինտէ 1 օտայը միւշթէմիլ վէ չէհրի 250 ղրշ. քիրասը ախշապ պիր պապ տիւքքեան միւլքինին 32 սէհմ իթիպարըյլա 1½ սէհմ հիսսէսիյլէ կէտիկինին 120 սէհմ իթիպարըյլա 7 պուչուգ սէհմ հիսսէսի. Էմին աղա.

··30 ··3750 ··3000 ··3750.— Սուլթան Պայազիտտէ Էմին պէյ մահալլէսինտէ Օգճուլարպաշը ճատտէսինտէ Սուլթան Պայազիտ Խանը Վէլի վագֆընտան միւլքիւ վէ Հարէմէյն կէտիքեաթընտան կէտիկի օլմագ իւզրէ Թախմինէն վէ Թէրպիէն 22 մէթրօ արսատա մէյանի վէ ֆէվգինտէ 2 օտայը միւշթէմիլ վէ չէհրի 200 ղրշ. քիրասը քեարկիր պիր պապ պալմումճու տիւքքեանըն միւլք վէ կէտիք 3 հիսսէտէն 2 հիսսէսի. Հաճի Ահմէտ.

··190 ··192 ··3600 ··3600 ··3100.—Ագսէրայտա Ղուրէպա Հիւսէյին աղա մահալլէսինտէ Ագսէրայ ճատտէսինտէ Ճիզալզատէ Րիւսթէմ բաշա վագֆընտան Թախմինէն վէ Թէրպիէն 31 մէթրօ արսատա մէյանի ախշապ 2 պապ պիլա կէտիք տիւքքեանըն 120 հիսսէ իթիպարըյլա 3 հիսսէսի. Հաճի Հասան.

··30 ··3000 ··3000 ··3000.— Ագսէրայտա Գօճամըսթաֆա մահալլէսինտէ Թայեար Բաշա սօգաղընտա Թախմինէն վէ Թէրպիէն 53 մէթրօ արսատա մէյանի 2 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 22 մէթրօ պաղչէյի միւշթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին նըսֆ հիսսէսի. Հաճի Հասան.

··22 ··3000 ··3000 ··3000.— Եէնիշէհիրտէ Քիրիսէ սօգաղընտա Հասան Րիզա բաշա վագֆընտան Թախմինէն վէ Թէրպիէն 83 մէթրօ արսատա մէյանի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 22 մէթրօ պաղչէյի միւշթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին նըսֆ հիսսէսի. Էօրիւճի Ահմէտ.

··19 ··2000 ··2000 ··2000.— Զարշըուի քէպիր գուրպինտէ Հիւսէյին աղա մահալլէսինտէ Զէյրէքլի ճատտէսինտէ Տար իւս Սաատէ աղասը Մահմուտ աղա վագֆընտան միւլքի վէ Հարէմէյն կէտիքեաթընտան կէտիկի օլմագ իւզրէ Թախմինէն վէ Թէրպիէն 25 մէթրօ արսատա մէյանի վէ չէհրի 65 ղրշ. քիրասը միւլք մա կէտիք քեարկիր պիր պապ տիւքքեանըն բուսլ հիսսէսի. Հաճի Մահմուտ.

··5 ··1570 ··1570 ··1570.— Գասըմ Բաշատա Զաթմա Մէհմէտ մահալլէսինտէ Օրթա սօգաղընտա Սէր խալիֆէ Էլ Հաճճ Էօմէր էֆ. վագֆընտան Թախմինէն վէ Թէրպիէն 136 մէթրօ արսատա մէյանի 7 օտա վէ 2 սուֆա վէ 2 գույու վէ 366 մէթրօ պաղչէյի միւշթէմիլ մուգատաէմա 3 վէ 5 նումէրօլարըյլա մուրաքգամ պիրպիրինէ մուլթասըգ արսա էլէէվմ նա Թէմամ մա պաղչէ պիր պապ մէնզիլին անճագ 5 նումէրօլու մահալլինին 16 հիսսէտէն 1 հիսսէսի. Հաճի Օսման.

··78 ··1562½ ··1562 ··1563.— Ֆօսգատա Միյմար Քէմալ մահալլէսինտէ Լալէլի ճատտէսինտէ Սուլթան Ահմէտ իպն Համիտ Խանը Էվվէլ վագֆընտան Թախմինէն վէ Թէրպիէն 41 մէթրօ արսատա մէյանի վէ ֆէվգինտէ 1 օտա վէ 1 գույույը միւշթէմիլ վէ չէհրի 150 ղրշ. քիրասը պիր պապ տիւքքեան կէտիկինին 16 հիսսէ իթիպարըյլա 1 հիսսէսի. Հաճի Ահմէտ.

··5 ··1312½ ··1312½ ··1313.— Աթ-Բազարընտա Մաղնիսալը Մէհմէտ Բաշա մահալլէսինտէ Արապաճըլար սօգաղընտա Այասօֆիայի Քէպիր վագֆընտան Թախմինէն վէ Թէրպիէն 92 մէթրօ պիր գըթա տիւքքեան արսասընըն 8 հիսսէտէն 1 հիսսէսի. Էօրիւճի Ահմէտ.

··56 ··57 ··1000 ··1333 ··1000.— Գալաթատա Ճամիի Ճէտիտ մահալլէսինտէ Պէյազթէն տէրունինտէ Այասօֆիայի Քէպիր վագֆընտան չէհրի 12 ղրշ. քիրասը 2 պապ տօլապըն սիւլիւս հիսսէսի. Հաճի Մահմուտ.

··52, 53 ··625 ··540 ··625.— Զարշըուի քէպիրտէ Պօստալճըլար Խանընտա ալթ գաթտա Այասօֆիայի Քէպիր վագֆընտան միւլքի վէ Հարէմէյն կէտիքեաթընտան կէտիկի օլմագ իւզրէ Թախմինէն վէ Թէրպիէն 45 մէթրօ արսատա մէյանի վէ չէհրի 60 ղրշ. քիրասը 2 պապ օտանըն միւլք մա կէտիք 120 սէհմ իթիպարըյլա 15 սէհմ հիսսէսի. Հաճի Ահմէտ.

··7 ··420 ··420 ··420.— Աթ-Բազարընտա Մաղնիսալը Մէհմէտ Բաշա մահալլէսինտէ Արապաճըլար սօգաղընտա Այասօֆիայի Քէպիր վագֆընտան Թախմինէն վէ Թէրպիէն 56 մէթրօ պիր գըթա տիւքքեան արսասընըն 6 հիսսէտէն 1 հիսսէսի. Էօրիւճի Ահմէտ.

··13 ··197 ··197 ··197.— Թօփխանէտէ Բիւրթէլաշ Հասան էֆ. վագֆընտան Թախմինէն վէ Թէրպիէն պէրմուճիպը խարիթա 166 զիրա 12 բարմագ զայր էզ Թէրքը Թարիգ պիր գըթա արսանըն 12 հիսսէտէն 1 հիսսէսի. Հաճի Ահմէտ.

(1) Ճիւմլէլէրին պաշլարընտա իւք հիզատա պուլունան րագգամլար՝ մահլուլաթըն նումէրօլարընը, 2նճի հիզատաքիլէր՝ գըյմէթը մուխամմէնէլէրինի, 3իւնճիւ հիզատաքիլէր՝ գըյմէթը Թահրիրիյէլէրինի վէ 4իւնճիւ հիզատաքիլէր՝ պէտէլը միւզայէտէլէրինի պիլտիրմէքտէ տիրլէր։

ԽԷՏԻՎԻՅԷ ՎԱՊՕՐԼԱՐԸ
ԻՏԱՐԷՍԻ

Պէհէր հաֆթա օլարագ Տէրսաատէթլէ Իսքէնտէրիյէ վէ Սուրիյէ պէյնինտէ սիւրաթ բօսթասը.

Գալիպիլէի գաբանըն Թօնաժը գումանտանըն Պէհէրա նամ վափօր 1500 Թօնիլաթօ համմուլէսինտէ վէ 300 պարկիր գուվվէթինտէ օլարագ ... 18ինճի չարշէնպէ կիւնիւ էօյլէտէն սօնրա սաաթ 4տէ Տէրսաատէթտէն հարէքէթլէ ՃԱՆԱՔԳԱԼԷ, ՄԻՏԻԼԼԻ, ԻԶՄԻՐ վէ ՊԻՐԷԷՅԷ օղրայարագ բազար էրթէսի ... 4 պուչուգ կիւնտէ ԻՍԿԷՆՏԷՐԻՅԷյէ մուվասալէթ իտէճէք տիր։

Եօլճու պիլէթլէրի ֆամիլեա վէ կիտիչ կէլիչ պիլէթլէրի, Թէնզիլը ֆեաթիլէ ֆիւատ օլունուր։

Վափօրտա պիրինճի սընըֆ սալոն Թագըմ, պանեօ օտասը, հէքիմ վէ խըզմէթճի գարըն վար տըր։

Եէնէ բօսթաի մէզքիւրէնին ԻՍԿԷՆՏԷՐԻՅԷտէն հէր չարշէնպէ հարէքէթ իտէճէք վափօրլարըլա ... ԵԱՖԱ, ... ԲԷՅՐՈՒԹ, ՄԷՐՍԻՆ վէ ԻՍԿԷՆՏԷՐՈՒՆա օղրար ...

Բօսթաի մէզքիւրէ Գըրըմըն նեփէ Իսքէնտէրիյէյէ ... Սուվէյշ, Ճիտտէ, Սուաքին վէ Աթէն իսկէլէլէրինէ տախի ...

Եօլճու, մալ վէ էմանէթ իւրսալաթը իչիւն Իսքէնտէրիյէ Թէյէլէնէ ...

Իշպու աճէնթէ ... պօսթա իւզրէ ... [Մահսուսէ] ...

Հէր ... սաաթ 176 նումէրօ ... Մ. Մ. ...

ԼԱՆՕԼԻՆ
ԹՈՒԱԼԷԹ ԳՐԷՄԻ
ԼԱՆՕԼԻՆ

ԲԷՑ ԵԱՐԱՐ — Սէրթ վէ գըզարմըշ էլլէրէ վէ չաթլամըշ էլ վէ տուտագլարը էյիլէշտիրիր.

ԲԷՑ ՖԱՅՏԷԼԻ — Եարա վէ պէրէլէմէլէրը Թէտավի սօգըլմագ վէ գուրուլմագ իչիւն.

ԲԷՑ ԵԱՐԱՐ — Տէրինին վէ խուսուսիյլէ չօճուգլար տէրիլէրինին հիւսնիւ մուհաֆազասընա.

Պիլճիւմլէ էճզաճըլարտա վէ էճզաճըլարընտա պուլունըր.

Տէրսաատէթտէ աճէնթէ վէ վէքիլի Մ. Ս. ՖՐՈՒՀԼԻՆ

Գալաթատա Մէրթէքեանի սօգաղընտա Քրնանեան խանընտա.

ԲԱՐՖԻՄԸՐԻ ՏԻԱՖԱՆ

Ժ. ՄԱԶԻԵԷՐ ՎԷ ԳՈՒՄԲ.

Բուլվար Օսէր Նումէրօ Նօ. 32

Նէֆիս գօգուլար վէ սաիրէ.

ԼԱ ՏԻԱՖԱՆ

ՍԱՐԱ ՊԷՐՆԱՐ բուտրասը

Օ ըր Գօլօնեը Րիւս	Բարֆիւմ տիւ Րէժան
Օ ա լա բօ տ'էսփանեը	Բարֆիւմ Սարա Պէրնար
Բարֆիւմ Ֆէտօրա	Լէ Տիաֆան ա լ'իրիս

Սապօն, էքսթրէ գօգուլար, Թուալէթ սուլարը վէ գայրիհիմ.

Պիլճիւմլէ միւքէմմէլ Բարֆիւմըրի մաղազալարընտա սաթըլըր.

ՆԻԳՐԻՍ, ԹԱՇ ՎԷ ԵԷԼ ԽԱՍԹԱԼԸԳԼԱՐԸ
ԼԻԹԻՆՍԻԶ ՇԻՖԱՐԷՃԻԵՐ ՕԼԱՄԱԶԼԱՐ

Տ. ԼԸ ԲԷՐՏՐԻԷԼԻՆ հազմ հալինէ գօնմուշ ԼԻԹԻՆ ԹՈՒԶԼԱՐԸ աղար աղար ալընմագտա, մէյտանէ գէթի գուսմ վէ Թաշլարը խարարլա պէրապէր անիտան աէօքիւպ մահվ իտէր։ Պու հալ մէզքիւր Թուզլարըն պալէատէ մուհտէրէր խասթալըգլարա գարշը նէ տէրէճէ մուէսսիր վէ եարար օլտուղընը իսպաթ իտէր։

Բարիզտէ ԼԸ ԲԷՐՏՐԻԷԼ ՎԷ ԳՈՒՄԲ. վէ էճզախանէլէրտէ.

ՊԼՕՅԻՒՔ ԷՇԵԱ ՎԷ ՄՕՊԻԼԱ ՖԱՊՐԻԳԱՍԸ

ՊԷՅՕՂԼՈՒՆՏԱ ԳՈՒԼԷ ԳԱՊՈՒՍԸՆՏԱ Ն. 657

JEAN PSALTY ԺԱՆ ԲՍԱԼԹԻ

1867 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼՈՒՆՄԸՇ ԹԻՃԱՐԷԹ ԷՎԻ.

Պէյօղլունտա Գասըմփաշա սօգաղընտա Եէնի տաիրէի պէլէտիյէ գարշըսընտա

ՊԼՕՅԻՒՔ ՄԷՐՔԷԶ ՏԷԲՕԶԻԹՕՍԸ ՄԷՎՃՈՒՏ ՏԸՐ.

ՇՈՒՊԷԼԷՐ.

Գալաթատա Բէրչէմպէ բազարընտա Սաաթճը խանընըն ալթընտա վէ Գուլէ Գարուսընտա 659 նումէրօտա

Հէր նէվ վէ ճինս Էվրօբա վէ եէրլի մամուլաթը օլարագ չէշիտ չէշիտ էշեա վէ մօպիլեա, մէֆրուշաթ իչիւն էնվաի ճինս ու չէշիտ գումաշլար վէ գայրիհիմ, Էվրօբանըն էն ալէա ֆապրիգալարընտան սանտալեալար, այնալար, [խալըս լիրատան 30 լիրայա գատար] գարեօլալար գուլլէրը վէ էն էհվէն ֆիյաթլա սաթըլըր։

Մէզքիւր ֆապրիգատա իմալաթ իչիւն հէր նէվ մաքինա, ալէաթ ու էտէվաթ մէվճուտ օլուպ, հէր ճինս գուրուս քէրէսթէ տախի պուլունաճաղընտան, ՏԱՃԱՆԸԳԼԸ, ՍԻՒՍԼԻ վէ ԷՀՎԷՆ ՖԻՅԱԹԼԱ Թըպգը Էվրօբա մամուլաթը կիպի մօպիլեա իմալ օլունըր։

Քէզալիք մէզքիւր ֆապրիգա Թէքմիլ պիր խանէնին մէֆրուշաթ վէ մօպիլեասընը՝ աէրիան վէ պիր սուրէթլէ մաթլուպպէտէ իմալ, վէ կէրէք պուրա վէ կէրէք մէմալիքը էճնէպիյէ իչիւն հէր սըպարըշը իճրա իթմէյի տէրեօհտէ իտէր։ Մէմալիքը էճնէպիյէտէ պուլունան զէվաթըն՝ Պէյօղլու Մէրքէզ Տէբօզիթօսի մաղազայա միւրաճաաթ իթմէլէրի ըճա օլունըր։